

## Transylvanie-Mexique

Gusztáv Uto and Katalin Rakosi

---

Number 105, Spring 2010

Fragments d'art actif

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/62654ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Les Éditions Intervention

ISSN

0825-8708 (print)

1923-2764 (digital)

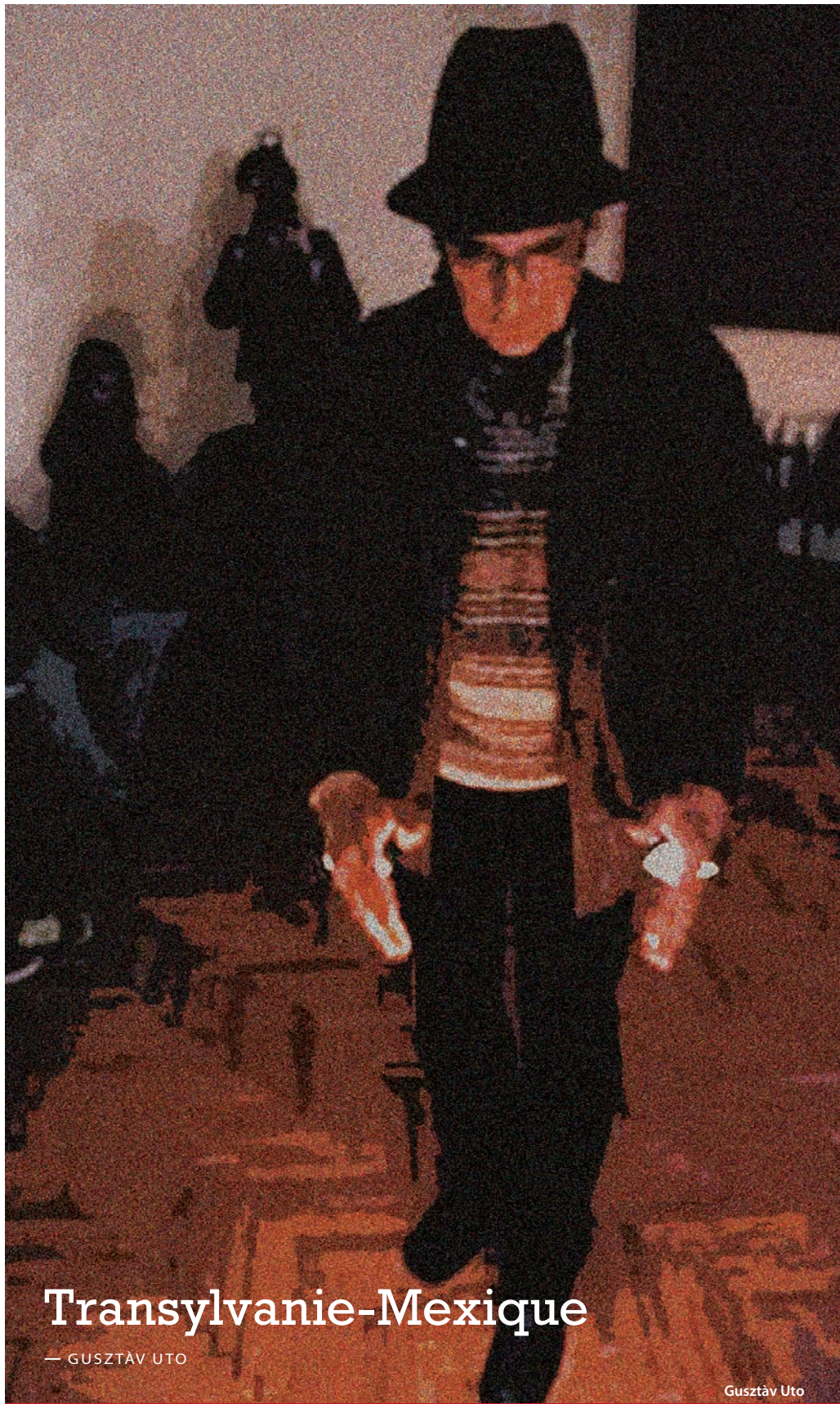
[Explore this journal](#)

---

Cite this article

Uto, G. & Rakosi, K. (2010). Transylvanie-Mexique. *Inter*, (105), 34–35.





## Transylvanie-Mexique

— GUSZTAV UTO

Gusztáv Uto

Organisé par la Fondation ETNA, c'est dans la soirée du 17 novembre 2008 que s'est tenu l'ARES – Programme d'artistes invités. Comme prévu, la présentation d'ouverture intitulée « L'art action politique au Mexique », par Monica Mayer et Victor Lerma, s'est déroulée dans le cadre intime du Centre culturel du département Covasna à Saint-George. On a pu y voir des projections portant sur des actions artistiques politiques individuelles, des manifestations de groupes dans les rues ainsi que de choquants actes criminels liés au commerce des drogues. Nos invités ont également commenté leur présentation de manière fort instructive, favorisant ainsi la rencontre et la compréhension de nos différents systèmes de valeurs. Les questions qui ont suivi la présentation ont aussi permis de mieux comprendre ces enjeux, éclairant nos regards et nos esprits sur ce qu'est l'art activiste de ce lointain Mexique.

Le 18 novembre 2008, vers 19 h, ont débuté les performances d'*Eruptio 6* – rencontres interrégionales d'art action –, ayant pour titre « Mexique-Transylvanie » et où furent présentées des œuvres très sensibles, devant lesquelles le public a fortement réagi.

On a d'abord pu voir l'installation-performance participative *Embrassement (Abrazo)* de Monica et Victor. Ils se sont placés au milieu de papier de soie coloré étalé au sol, typiquement mexicain, puis ils ont demandé aux couples présents parmi le public de s'embrasser, de s'engager dans un baiser, pendant qu'était raconté l'événement même du baiser – et surtout les émotions accompagnant ce moment tout particulier. Ce fut comme un partage de souvenirs, anciens ou récents, une initiation, un rite de passage à travers la part collective de nos mémoires affectives.

Puis, j'ai présenté la performance *Lumière*, dans laquelle je me suis d'abord moi-même illuminé une première fois, pour ensuite éblouir le public à l'aide d'une lanterne cachée dans la manche de mon manteau. Cette courte action, minimale et *lumineuse*, avait pour but de redonner au public une place centrale et d'avant-plan : lui offrir une présence qui n'appartient habituellement pas à l'assistance.

La performance intitulée *Blanc* de type *action painting* d'Alpàr Peter a brièvement, mais fortement, « illustré » le thème de l'événement, c'est-à-dire la dimension politique de cette rencontre entre la Transylvanie et le Mexique. Ayant placé un papier blanc sur une table blanche, il a trempé ses mains dans des pots de peinture rouge et verte, utilisant ainsi les couleurs des drapeaux mexicain et hongrois. Il a ensuite créé une image forte, sorte de structure visuelle, de construction par contrastes.

Barnabàs Vetro a présenté une action minimaliste, accentuant le rôle de l'objet, comme on a déjà pu le voir dans ses œuvres précédentes. En réaction aux voix émues des enfants, il a d'ailleurs prolongé son intervention, avec le concours d'Elek Uto, quatre ans, captivant ainsi complètement l'attention du public.

Finalement, une étudiante de l'École Plugor-Sándor, Tunde Szasz, a proposé une performance portant le titre *Souviens-toi d'eux*. Elle a allumé rituellement douze bougies, les unes après les autres et, chaque fois, les a éteintes, faisant disparaître la lumière alors créée. Par cette action où se répétait une image contemplative, elle offrait au public, ainsi qu'à elle-même, un temps de réflexion et de recueillement.





> Barnabàs Vetro avec Elek Uto



> Alpàr Peter



> Monica Mayer et Victor Lerma

Nous sommes très heureux de la participation des artistes mexicains à cet événement et, en vue d'élargir la collaboration déjà amorcée, ces derniers inviteront quelques membres de HAT (société d'art action de Haromszek, Covasna) à un événement d'art contemporain qui aura lieu dans la ville de Mexico.

Nos remerciements à la Fondation Pro Georgio Sancto et au Centre culturel du département Covasna. Nous remercions également Magma pour sa collaboration. Nous sommes très reconnaissants à Hanna Kolumban, notre hôte, d'avoir notamment pris en charge les besoins techniques des participants. Mentionnons aussi sa contribution par la présentation d'une petite exposition, *archETNAkioz*, où nous avons pu voir des documents photographiques d'archives d'art action de la Fondation ETNA de Transylvanie, présentée au Centre culturel.

Dès notre premier contact, nous avons échangé à propos de la culture locale, de son « langage » propre, et nous avons ainsi engagé un questionnement quant aux résultats possibles de cet échange. Or, maintenant que certaines réponses se sont inscrites en nous, avec une vivacité insoupçonnée, elles nous donnent à la fois pouvoir et confiance afin de préserver ces contacts nés de cet événement d'art action entre la Transylvanie et le Mexique.

La diversité des actions présentées nous a paru significative de la pensée de notre époque, offrant un effet de miroir en regard des problèmes résolus ou à résoudre entre nos deux pays. Selon l'avis de nos invités, les performances, happenings et poésies sonores présentés à Saint-George furent à la fois sensibles et complexes, tout en présentant un caractère d'universalité. ■

Traduction : Katalin Rakosi

Photos : Attila Kispal

**Gusztáv Uto** est artiste, organisateur, écrivain et conférencier. Il est né en 1958 à Sepsiszentgyörgy/Sf. Gheorghe dans la région de la Transylvanie en Roumanie. De 1978 à 1982, il étudie les beaux-arts et la peinture. Depuis 1977, il a produit plus de 300 activités de happening, d'action de rue, de performance et de poésie sonore en Europe, en Amérique du Nord et en Asie. Depuis 1991, il enseigne les beaux-arts à Sepsiszentgyörgy/Sf. Gheorghe et organise des manifestations en art avec les collectifs suivants : AnnART, MEDIUM, ARES, Eruptio et archETNAkioz. Depuis 1995, il est le directeur de la Fondation ETNA.